

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

Anmeldung

Bedingung:

Das korrekte und vollständige Ausfüllen des Anmeldeformulars wird vorausgesetzt. Für Folgen falscher oder unvollständiger Angaben übernimmt Swiss Deaf Sport keine Verantwortung. Das unterzeichnete Anmeldeformular gilt als rechtsverbindliche Anmeldung. Wird aus irgendwelchen Gründen auf die Teilnahme verzichtet, muss dies Swiss Deaf Sport Geschäftsstelle so rasch wie möglich schriftlich mitgeteilt werden. Persönliche Daten des Kunden werden stets vertraulich behandelt. Mit der Anmeldung erklären Sie sich einverstanden, dass Ihre persönlichen Daten zur Bearbeitung elektronisch gespeichert werden.

Preise

Die Preise sind im jeweiligen Detailprogramm festgelegt.

Wird die im Programm genannte erforderliche Teilnehmeranzahl nicht erreicht, kann Swiss Deaf Sport den Anlass annullieren oder mit einer kleineren Teilnehmerzahl durchführen. Eine Annullation wird dem Teilnehmer spätestens 21 Tage vor dem geplanten Datum mitgeteilt. Wird der Anlass mit einer kleineren Teilnehmeranzahl durchgeführt, muss mit Mehrkosten gerechnet werden, welche durch die verbleibenden Teilnehmer zu tragen sind.

Zahlungskonditionen

Nach Eingang der Anmeldung wird innert 14 Tagen eine Rechnung ausgestellt. Das Kursgeld hat vor Kursbeginn bei Swiss Deaf Sport einzutreffen.

Kursunterlagen für offene Kurse

Werden detailliert bis 2 Wochen vor Kursbeginn/Lager zugestellt.

Leistungen

Die Leistungen entsprechen dem aufgeführten Angebot in der Kursausschreibung. Die Hin-/Rückreise ist grundsätzlich Sache der TeilnehmerInnen und geht vollständig zu deren Lasten.

CONDITIONS GÉNÉRALES

Inscription

Condition:

Il faut remplir correctement et entièrement les formulaires d'inscription. Swiss Deaf Sport n'est pas responsable des conséquences des données erronées ou incomplètes. Le formulaire d'inscription signé est considéré comme inscription obligatoire contractuelle. Si l'on renonce à la participation pour des raisons quelconques, il faut en informer par écrit l'agence du Swiss Deaf Sport le plus rapidement possible. Les données personnelles du client sont traitées de manière strictement confidentielle. Par cette inscription, vous donnez votre accord à mémoriser électroniquement vos données personnelles.

Frais

Les frais sont fixés dans le programme détaillé en question.

Si on n'obtient pas le nombre de participants, qui est requis dans le programme, Swiss Deaf Sport peut annuler la manifestation ou la réaliser avec moins de participants. On informera le participant d'une annulation au plus tard 21 jours avant la date prévue. Si la manifestation est organisée avec un plus petit nombre de participants, on doit tabler sur des frais supplémentaires, que les participants restants devront payer.

Conditions de paiement

Après avoir reçu l'inscription, une facture sera établie dans l'espace de 14 jours. Le versement des frais pour le cours doit parvenir au Swiss Deaf Sport avant le début du cours.

Documents des cours ouverts

Ils seront remis en détail environ 2 semaines avant le début du cours/camp.

Prestations

Les prestations correspondent à l'offre présentée dans la publication du cours. Les participants doivent payer eux-mêmes la totalité des frais des déplacements (aller et retour).

CONDIZIONI GENERALE

Iscrizioni

Condizione:

Si deve riempire completamente e correttamente il modulo d'iscrizione. Swiss Deaf Sport non è responsabile per le indicazioni male. Il modulo d'iscrizione firmato è valido come iscrizione obbligo legale. Se si rinuncia alla partecipazione per un qualche motivo, si deve ne informare al più presto possibile per iscritto l'ufficio Swiss Deaf Sport. Si tratterà i dati personali dei clienti strettamente confidenziale. Con quest'iscrizione, siete d'accordo con la memorizzazione elettronica dei vostri dati personali.

Prezzi

I prezzi sono fissati nel programma dettagliato in questione.

Se non è possibile d'ottenere il numero dei partecipanti fissato nel programma, Swiss Deaf Sport può annullare la manifestazione o l'organizzare con meno di partecipanti. Si informerà il partecipante d'un'annullazione al più tardi 21 giorni prima della data prevista. Se la manifestazione è organizzata con meno di partecipanti, questi partecipanti restanti devono pagare degli spes isupplemen-tari.

Condizioni di pagamento

Dopo avere ricevuto l'iscrizione, si farà una fatture entro 14 giorni. Il versamento degli spesi del corso deve arrivare al Swiss Deaf Sport prima dell'inizio del corso.

Documenti dei corsi aperti

Saranno distribuiti ca. 2 settimane prima dell'inizio del corso/campo.

Prestazioni

Le prestazioni corrisponderanno all'offerta della pubblicazione del corso. I partecipanti/e devono pagare in persona il viaggio d'andata e ritorno.

Kurskosten

Im Preis ist die Mehrwertsteuer inbegriffen. Nicht-Mitglieder bezahlen 100%, Swiss Deaf Sport Mitglieder 50% und Swiss Deaf Sport MDI-Athleten 25% der Kurskosten.

Annullierung

Wird der Rücktritt später als 3 Wochen vor Kursbeginn bekannt gegeben, wird ein Kostenbeitrag von 50%, später als eine Woche vor Kursbeginn ein solcher von 80% der Kurskosten belastet.

Unentschuldigtes Nichterscheinen wird mit 100% verrechnet. Eine vollständige Rückzahlung des Kursbeitrages erfolgt nur bei Unfall- oder krankheitsbedingter Abmeldung und unter Einreichung eines Arztzeugnisses. Ist der Swiss Deaf Sport gezwungen, den Kurs kurzfristig zu annullieren, werden die bereits erfolgten Zahlungen unaufgefordert zurückerstattet.

Ausrüstung (Camp)

Jeder Teilnehmer erhält eine ausführliche Ausrüstungsliste, ist aber für sein persönliches Material selber verantwortlich. Das Gruppenmaterial wird in dem im Detailprogramm aufgeführten Umfang vom Veranstalter zur Verfügung gestellt.

Versicherung

Ist Sache der Teilnehmenden: Krankenkasse, Unfall-, Diebstahl- oder Haftpflichtversicherung. Für Schäden lehnt Swiss Deaf Sport jegliche Haftung ab.

Kontakt/Anregungen/Fragen

Swiss Deaf Sport Geschäftsstelle
Oerlikonerstrasse 98
8057 Zürich
E-Mail: contact@swissdeafsport.ch
Webseite: www.swissdeafsport.ch

Frais du cours

La taxe sur la valeur ajoutée est comprise dans le prix. Les non-membres du Swiss Deaf Sport paieront 100%, les membres de la SGSV-FSSS 50% et les athlètes du cadre du Swiss Deaf Sport 25% des frais du cours.

Annulation

Si le désistement est annoncé moins de 3 semaines avant le commencement du cours, il faut payer 50% des frais du cours ; une semaine avant le début du cours, 80% des frais du cours. Pour une absence non excusée, il faudra payer 100% des frais. Un remboursement complet du montant du cours aura lieu seulement en cas d'accident ou de maladie avec un certificat médical. Si Swiss Deaf Sport est contrainte à annuler le cours à bref délai, les paiements déjà encaissés seront remboursés spontanément.

Equipement (camp)

Chaque participant recevra une liste complète pour l'équipement, mais sera lui-même responsable de son propre matériel. L'organisateur mettra à disposition le matériel du groupe selon les indications données dans le programme détaillé.

Assurance

Les participants sont eux-mêmes responsables de la caisse maladie, de l'assurance-accidents/vol ou de l'assurance responsabilité civile. Swiss Deaf Sport déclinera toute responsabilité en cas de dommages.

Contact/idées/questions

Agence Swiss Deaf Sport
Oerlikonerstrasse 98
8057 Zurich
E-Mail: contact@swissdeafsport.ch
Website: www.swissdeafsport.ch

Spese del corso

L'imposta sul valore aggiunto è inclusa alle spese. I non-membri del Swiss Deaf Sport pagheranno 100%, i membri di Swiss Deaf Sport 50% et gli atleti del cadre della SGSV-FSSS 25%.

Annullazione

Se si informa dell'annullazione meno di tre settimane prima del'inizio del corso, si deve pagare le spese del corso di 50%, una settimana prima dell'inizio del corso 80%. Per una non-presenza senza scusa si deve pagare 100%. Un rimborso delle spese del corso avrà soltanto luogo nel caso d'un accidente o d'una malattia con un attestato medico. Se Swiss Deaf Sport deve annullare il corso a breve termine, i versamenti saranno restituiti spontaneamente.

Equipaggiamento (campo)

Ogni partecipante riceverà una lista completa per l'equipaggiamento, ma sarà responsabile in persona del materiale. L'organizzatore metterà a disposizione il materiale del gruppo secondo l'indicazione sul programma dettagliato.

Assicurazione

I partecipanti sono responsabili in persona dell'assicurazione sanitaria, assicurazione contro gli infortuni o assicurazione di responsabilità civile. Swiss Deaf Sport respingerà la responsabilità.

Contatto/impulsi/questioni

Ufficio Swiss Deaf Sport
Oerlikonerstrasse 98
8057 Zurigo
E-mail: contact@swissdeafsport.ch
Website: www.swissdeafsport.ch